

A PROPOS D'UN SCORPION D'ISRAËL
NEBO HIERICHONTICUS (SIMON 1872)

(Fam. des *Diplocentridae*).

Par MAX VACHON

Dans un travail récent relatif aux Scorpions appartenant aux genres *Nebo* Simon 1878 et *Hemiscorpion* Peters 1861 (*Bull. Mus. Hist. nat.*, 37, n^o 2, 1965, pp. 308-17), nous avons souligné que le nom créé par E. SIMON en 1872 (*Ann. Soc. Ent. Fr.*, 2, 1872, pp. 255-57) pour une nouvelle espèce trouvée dans la vallée du Jourdain, était *Hemiscorpio hierichonticus*. Cette espèce, en 1878 (*Ann. Soc. Ent. Fr.*, 2, 1878, pp. 399-400) devint le type d'un genre nouveau, *Nebo*, créé par E. SIMON. En 1899, K. KRAEPELIN (*das Tierreich*, 1899, p. 98) admettant, sans en donner les raisons, que le terme : *hierichonticus* était mal orthographié, le modifia en *hierochonticus* ; ce nom fut, ultérieurement utilisé par tous les auteurs sauf bien entendu par E. SIMON qui conserva *hierichonticus* sans donner d'argument lui non plus. Après avoir consulté plusieurs spécialistes en nomenclature, nous avons admis le nom proposé par K. KRAEPELIN et, dans notre travail cité ci-dessus, nous avons écrit : « Nous sommes d'accord avec KRAEPELIN et les auteurs actuels sur ce point : E. SIMON avait, au départ, commis une faute, les noms composés, d'origine latine, s'unissent par la voyelle *i* alors que ceux, d'origine grecque, le sont par la voyelle *o* » (*loc. cit.*, 1965, p. 309).

Au cours de la rédaction de ce travail, nous avons écrit à Mademoiselle Ruth ROSIN, de Jérusalem qui, en collaboration avec le Professeur A. SHULOV, avait publié une excellente monographie de *Nebo hierochonticus* (*Proc. Zool. Soc. London*, 140, 4, 1963, pp. 547-75). Nous lui signalions que le nom créé pour cette espèce était *hierichonticus* et non *hierochonticus* comme cela était indiqué, en note infrapaginale, p. 548. Nous lui demandions, par la même occasion ce qu'elle pensait de la modification apportée par K. KRAEPELIN transformant *hierichonticus* en *hierochonticus*.

Sa réponse nous parvint alors que notre note sur *Nebo* venait de paraître ; en même temps, Mademoiselle ROSIN nous communiquait un travail sur la régénération chez les Scorpions (*Israel J. Zool.*, 13, 1964, pp. 177-183) dans lequel p. 183, il est noté que le nom de cette espèce est *hierichonticus* c'est-à-dire le nom créé par E. SIMON et non celui proposé ultérieurement par K. KRAEPELIN.

L'explication fournie est, à notre avis, excellente. Monsieur le Profes-

seur A. FUKS, expert en Histoire ancienne et classique à l'Université hébraïque de Jérusalem considère que *hierichonticus* est un terme tiré du nom de la ville de Jéricho, que *Nebo* est le nom d'un mont situé dans la même région. Le vocable initial : *hierichonticus*, proposé par E. SIMON et dans lequel *Jericho* devient *hiericho* est donc très valable

Ainsi que le suggère le Profcsseur FUKS, KRAEPELIN considérait, à tort, le terme *hierichonticus* comme étant construit de 2 racines dont la première était *hieros*. On doit se rappeler — et cela était dû à l'influence chrétienne — qu'une tendance incitait, aux premiers siècles de notre ère, à changer les noms de localités de la *Terre Sainte* en les reliant *ad posteriori* au terme grec *hieros* qui signifie saint. Il est vraisemblable que K. KRAEPELIN a, inconsciemment, subi cette influence et n'a pas pensé, pour l'origine de ce mot, à la ville de Jéricho. Toutes ces discussions à propos d'un nom spécifique composé n'auraient pas été nécessaires si le créateur, en l'occurrence E. SIMON, avait donné une explication permettant de comprendre l'étymologie de ce nom nouveau imaginé par lui, et cela est regrettable.

Quoi qu'il en soit et nous rapportant à l'article 32 des règles internationales de Nomenclature affirmant que « l'orthographe originale d'un nom doit être conservée à moins qu'il ne soit évident qu'elle comporte une erreur contraire aux règles de Nomenclature, un *lapsus calami*, une faute d'impression, une transcription ou latinisation impropre », nous proposons le maintien de *hierichonticus* pour désigner l'espèce couramment appelée depuis 1899 : *hierochonticus*.

Nebo hierichonticus (Simon 1872) = *Hemiscorpio hierichonticus* Simon 1872 = *Nebo hierochonticus* (Simon 1878), selon KRAEPELIN 1899.

Laboratoire de Zoologie (Arthropodes)
61, Rue de Buffon, Paris (V^e).